

Nazwa projektu: Energa S.A.,
Kraj: Polska
Numer projektu: 40784
Sektor: Energetyka
Publiczny/Prywaty: Publiczny
Kategoria środowiskowa B
Data posiedzenia Zarządu: 6 maja 2010 r.
Status: Po "Concept Review", Oczekuje na "Final Review"
Data publikacji PSD: 22 stycznia 2010 r.
Data aktualizacji PSD:

Project description and objectives:

Opis projektu i jego założenia:

EBOR wraz z innymi Międzynarodowymi Instytucjami Finansowymi oraz głównymi bankami komercyjnymi rozważa udzielenie pożyczki dla firmy ENERGA SA w wysokości do PLN 800 milionów. Finansowanie długu, z którego ok. PLN 400 milionów będzie pochodziło bezpośrednio od Banku, wesprze finansowanie zapewnione przez ENERGE w wysokości PLN 2.6 miliarda (EUR 620 milionów) dla programu inwestycyjnego jej sieci dystrybucyjnej w okresie 2010-2011.

Program inwestycyjny:

(i) poprawi operacje ENERGI przed jej planowaną prywatyzacją w 2010 r., oraz

(ii) wzmocni sieć dystrybucji w celu zapewnienia dostarczenia większej ilości energii odnawialnej w Polsce.

The EBRD is considering providing a loan of up to PLN 800 million to the Polish electricity utility ENERGA SA along with other IFI's, and leading commercial banks. The debt financing, of which up to PLN 400 million will be on the Bank's own account, will support ENERGA's PLN 2.6 billion (EUR 620 million) investment programme for its distribution business in the period 2010-2011.

The investment programme will

(i) enhance ENERGA's operations ahead of its privatisation by mid 2010, and

(ii) strengthen the distribution network to accommodate more renewable energy generation in Poland.

Transition impact:

Wpływ na transformację gospodarki:

Wpływ na transformację gospodarki zostanie osiągnięty dzięki wsparciu przyszłej prywatyzacji jednej z czterech głównych firm dostarczających energię w Polsce. Projekt ułatwi prywatyzację ENERGI poprzez poprawienie jej efektywności oraz zwiększenie bazy

klientów, a co za tym idzie wzrost jej atrakcyjności dla potencjalnych inwestorów. Dodatkowo oczekuje się, że projekt wesprze rozwój rynku energii odnawialnej w Polsce. Szczególnie, rozszerzenie pojemności sieci energetycznej przyczyni się do zlikwidowania istniejącego głównego zatoru wstrzymującego rozwój energii odnawialnej oraz pozwoli na dołączenie nowych mocy ze źródeł energii odnawialnej o znacznych rozmiarach (ok. 50% aktualnie istniejącej mocy pozyskiwanej z wiatru). Oczekuje się także, że projekt wesprze rozwój warunków ramowych dla globalnych rynków handlu dwutlenkiem węgla (pojawiający się segment handlu AAUs) poprzez ustanowienie standardów dobrej praktyki dla Green Investment Schemes, które uzasadniają handel AAU oraz zapewniają „lekcje na przyszłość” dla mechanizmów finansowania handlu dwutlenkiem węgla.

The transition impact of the project is expected to arise from supporting future privatization of one of the four major power utilities in Poland. The project will facilitate privatization of ENERGA by improving efficiency and increasing the client base of the company, thereby increasing its attractiveness to potential investors. In addition, the project is expected to support the expansion of the renewable energy market in Poland. Notably, the extension of the grid capacity will contribute to removing the major existing bottleneck to development of renewable energy and allow for the connection of sizable additional renewable energy capacity (about 50% of currently installed wind capacity). Finally, the project is expected to support the development of a framework for global carbon markets (emerging AAUs trading segment) by setting good practice standards for Green Investment Schemes, which legitimize AAU trading and provide lessons for future carbon finance mechanisms.

The client:

Klient:

ENERGA SA jest jedną z czterech dużych polskich grup energetycznych zintegrowanych pionowo z działalnością skoncentrowaną w północnej i centralnej Polsce. ENERGA, z siedzibą w Gdańsku jest firmą działającą w oparciu o polskie prawo, i w 97.5% należąca do Skarbu Państwa. ENERGA-OPERATOR jest dystrybutorem („DSO”) i w 100% należy do ENERGI.

ENERGA SA is one of the four large Polish vertically-integrated energy groups, with its operations concentrated in Northern and Central Poland. ENERGA is incorporated under the Polish Law, headquartered in Gdańsk and is 97.5% owned by the Polish State Treasury. ENERGA-OPERATOR is the distribution system operator (the “DSO”) and a 100% owned subsidiary of ENERGA.

EBRD finance:

Maksymalnie PLN 800 milionów niezabezpieczonej długoterminowej pożyczki korporacyjnej dla ENERGA SA. EBOR przekaże do syndykacji ok. PLN 400 milionów z początkowej kwoty transakcji PLN 800 milionów. Dodatkowo inne Międzynarodowe Instytucje Finansowe zapewnią równoległe finansowanie w wysokości do PLN 1.2 miliarda.

Finansowenia EBOR:

Maximum of PLN 800 million unsecured long-term corporate loan to ENERGA SA. EBRD will syndicate up to PLN 400 million of the PLN 800 million initially committed to the transaction. In addition, other IFI's will provide parallel loans of up to PLN 1.2 billion.

Total project cost:

PLN 2.6 miliarda.

Całkowity koszt projektu:

Environmental impact:

Kategoria IESE (2008), wymaga Wstępnej Oceny Środowiskowej i Socjalnej. Finansowanie modernizacji i aktualizacji linii dystrybucji energii elektrycznej jest związane ze znaczną ilością problemów środowiskowych i socjalnych, które można ocenić już na wstępie jako część środowiskowej i socjalnej due diligence (ESDD). Proponowany projekt jest związany z aktualizacją istniejących podstacji i linii energetycznych i ma na celu poprawę sieci regionalnej, tak, aby między innymi wesprzeć w przyszłości rozwój farm wiatrowych.

Wpływ na środowisko

Category IESE (2008), requiring an Initial Environmental and Social Examination. Overall, The financing of the upgrade and modernization of electricity distribution lines is associated with a number of environmental and social issues that can be readily assessed as part of an environmental and social due diligence (ESDD). The proposed project is associated with the upgrade of existing substations and power lines, aimed at improving the regional network, among others to support future wind farm development.

ESDD rozpatrzy proponowane portfolio inwestycji oraz oceni planowany program inwestycyjny a także czy którykolwiek z planowanych projektów wpłynie na wrażliwe receptory lub będzie miał wpływ na zdrowie publiczne czy też nie spowoduje skarg ze względu na swą uciążliwość. Na podstawie ESDD Bank stworzy Plan Ochrony Środowiska i Działań Społecznych (ESAP) jak również Stakeholder Engagement Plan uzależniony od kategorii projektu.

The ESDD will review the proposed investments portfolio and assess the planned investment programme and whether any of the projects would affect sensitive receptors or be associated with public health issues or nuisance claims. Based on the ESDD the Bank will develop an Environmental and Social

Action Plan (ESAP) and a Stakeholder Engagement Plan in line with the project category.

Jako część ESDD, Bank sprawdzi także możliwości/zdolności instytucjonalne Firmy do wprowadzenia Bank's Performance Requirements (PRs). ESAP zostanie opracowany na podstawie ESDD, włączając w to środowiskowy i społeczny plan zarządzania, który zostanie wprowadzony przez Firmę na przestrzeni kilku kolejnych lat w celu zapewnienia pełnej zgodności Projektu z wszystkimi wymogami PRs Banku.

As part of the ESDD the Bank will also review the institutional capacity of the Company to implement the Bank's Performance Requirements (PRs). An ESAP will be developed based on the ESDD, inclusive of an environmental and social management plan to be implemented by the Company over the next few years to ensure that the Project fully complies with all the Bank's PRs.

Bank nadal jest na etapie wstępnym Środowiskowej i Społecznej Due Diligence (ESDD). PSD zostanie uaktualnione po jej zakończeniu.

The Bank is still at the initial stages of an Environmental and Social Due Diligence (ESDD). The PSD will be updated once the ESDD has been undertaken.

Technical cooperation:

Brak.

Współpraca techniczna:

Propozycje dla konsultantów prosimy sprawdzać na stronie: [procurement of consultants](#).

EBRD contact:

Grzegorz Zielinski, Prowadzący Projekt:
zielinsg@ebrd.com

Kontakt w EBOR:

Procurement or tendering opportunities:

W celu uzyskania informacji prosimy odwiedzić stronę: [EBRD Procurement](#)

Możliwości współpracy:

Zapytania należy kierować: Tel: +44 20 7338 6794;
Fax: +44 20 7338 7472, Email:
procurement@ebrd.com

General enquiries:

Pytania do EBOR w kwestiach dotyczących projektu niezwiązane z przetargami należy kierować pod:

Zapytania ogólne:

Tel: +44 20 7338 7168; Fax: +44 20 7338 7380
Email: projectenquiries@ebrd.com

Public Information Policy (PIP):

PIP wskazuje, w jaki sposób, EBOR ujawnia informacje oraz jak przeprowadza konsultacje z zainteresowanymi stronami, aby promować szerszą świadomość i zrozumienie jego strategii, polityki oraz działalności.

Polityka Informacji Publicznej (PIP)

Tekst PIP znajduje się na stronie: [Text of the PIP](#)

The PIP sets out how the EBRD discloses information and consults with its stakeholders so as to promote better awareness and understanding of its strategies, policies and operations.

[Text of the PIP](#)

**Independent Recourse
Mechanism (IRM):**

Niezależny Mechanizm Składania Skarg (IRM):

EBOR opracował Niezależny Mechanizm Składania Skarg, (Independent Recourse Mechanism - IRM) aby umożliwić grupom, które mogą zostać bezpośrednio i niekorzystnie dotknięte projektem realizowanym przez Bank składanie skarg i zażaleń do Banku niezależnie od działalności bankowej.

Wytyczne jak składać skargę oraz reguły postępowania znajdują się na stronie:
<http://www.ebrd.com/about/integrity/irm/index.htm>

The EBRD has established the IRM to give local groups that may be directly and adversely affected by a Bank project a means of raising complaints or grievances with the Bank, independently from banking operations.

[Guidelines for Making a complaint and the Rules of procedures](#)